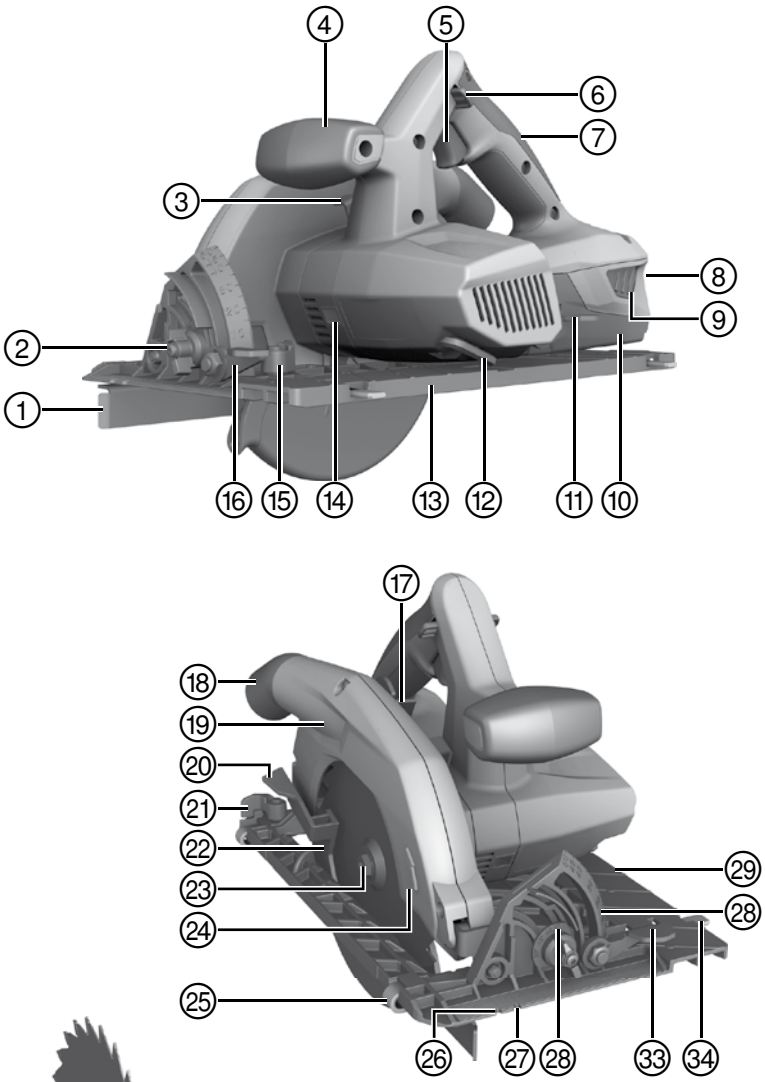
SC 70W-A

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Οδηγιες χρησεως	el
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Uputstvo za upotrebu	sr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
הוראות הפעלה	he

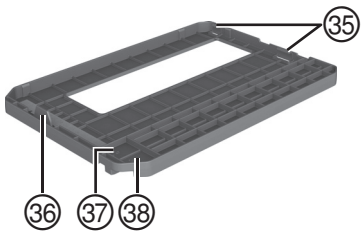
Printed: 28.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5206175 / 000 / 02

1



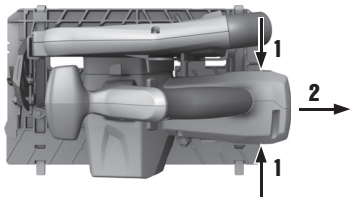
Printed: 28.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5206175 / 000 / 02

2

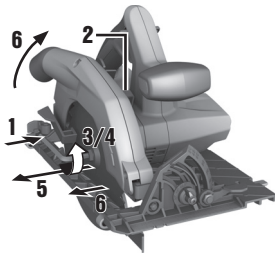


3

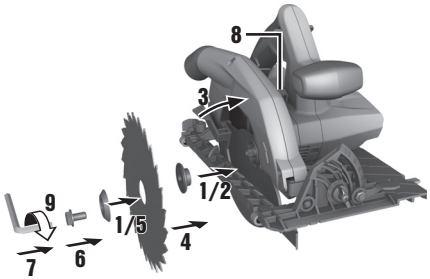
4



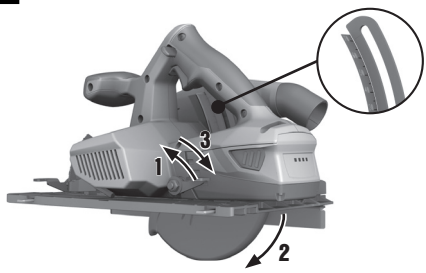
5



6

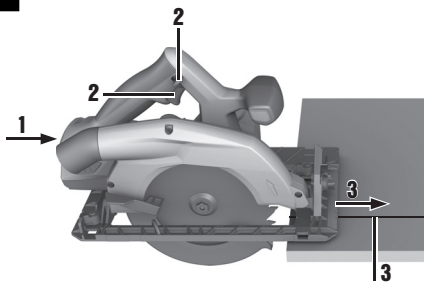


7

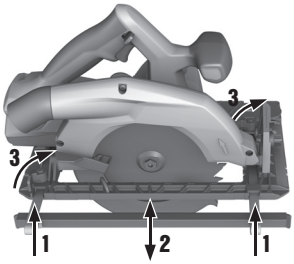


8

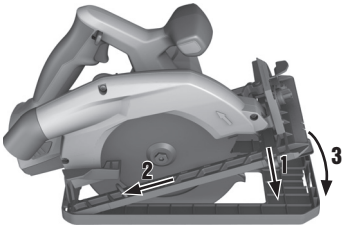
9



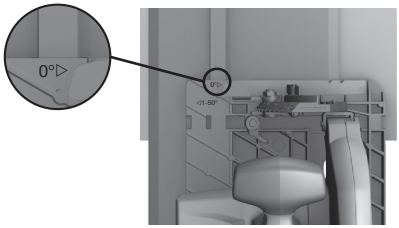
10



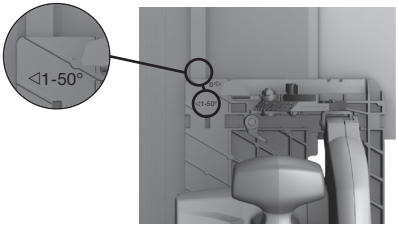
11



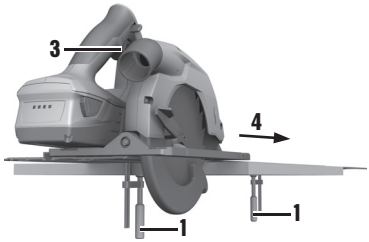
12

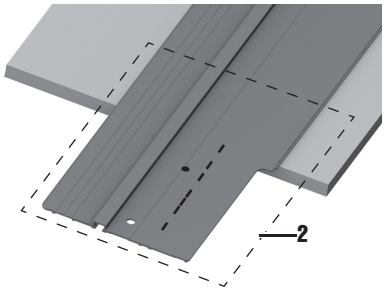


13



14





NOTICE ORIGINALE

SC 70W-A22 Scie circulaire sans fil

Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement son mode d'emploi et bien respecter les consignes.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne pas prêter ou céder l'appareil à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.

Sommaire	Page
1 Consignes générales	25
2 Consignes de sécurité	26
3 Description	30
4 Accessoires, consommables	31
5 Caractéristiques techniques	31
6 Mise en service	32
7 Utilisation	32
8 Nettoyage et entretien	34
9 Guide de dépannage	35
10 Recyclage	36
11 Garantie constructeur des appareils	36
12 Déclaration de conformité CE (original)	37

1 Les numéros renvoient aux illustrations. Les illustrations se trouvent au début de la notice d'utilisation.
Dans le présent mode d'emploi, « l'appareil » désigne toujours la scie circulaire sans fil SC 70W-A22.

Organes de commande et éléments d'affichage 1

① Butée parallèle (à bras unique)
② Préréglage de l'angle de coupe (22,5°, 45°, 50°)
③ Bouton de blocage de la broche
④ Poignée supplémentaire
⑤ Interrupteur Marche / Arrêt
⑥ Dispositif de blocage de l'interrupteur
⑦ Poignée
⑧ Affichage de l'état de charge et des défauts (accu Li-Ion)
⑨ Boutons de déverrouillage avec fonction supplémentaire d'activation de l'indicateur de l'état de charge
⑩ Accu
⑪ Levier de blocage pour réglage de la profondeur de coupe
⑫ Clé pour vis à tête 6 pans creux
⑬ Petite semelle
⑭ Éclairage par LED
⑮ Levier de blocage pour la butée parallèle avant
⑯ Levier de blocage pour le réglage de l'angle de coupe
⑰ Échelle de profondeur de coupe
⑱ Raccord pour aspirateur (canal à copeaux)
⑲ Carter de protection
⑳ Levier de commande du capot de protection oscillant
㉑ Levier de blocage pour la butée parallèle arrière (uniquement pour la grande semelle)
㉒ Capot de protection oscillant
㉓ Broche d'entraînement
㉔ Flèche indiquant le sens de rotation
㉕ Butée parallèle (à deux bras)
㉖ Repère de coupe 0°
㉗ Repère de coupe 45°
㉘ Échelle d'angle de coupe
㉙ Grande semelle
㉚ Vis de serrage
㉛ Flasque de serrage
㉜ Flasque support
㉝ Repère de rainure 0° semelle
㉞ Repère de rainure 1- 50° semelle

Adaptateur de rail de guidage 2

㉟ Taquet de maintien arrière
㊱ Taquet de maintien avant
㊲ Repère de rainure 0°
㊳ Repère de rainure 1- 50°

fr

1 Consignes générales

1.1 Termes signalant un danger et leur signification

DANGER
Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

ATTENTION
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

REMARQUE
Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Explication des pictogrammes et autres symboles d'avertissement

Symboles d'avertissement

Avertissement danger général

Avertissement matières corrosives

fr

Symboles d'obligation

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

Symboles

Vitesse nominale à vide

Lame de scie

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil

La désignation et le numéro de série du modèle se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil. Inscrire ces renseignements dans le mode d'emploi et toujours s'y référer pour communiquer avec notre représentant ou agence Hilti.

Type :

Génération : 01

N° de série :

2 Consignes de sécurité

REMARQUE

Les indications de sécurité du chapitre 2.1 contiennent toutes les indications générales de sécurité pour les appareils électriques qui, selon les normes applicables, doivent être traitées dans le présent mode d'emploi. Par conséquent, il est possible que certaines indications ne se rapportent pas à cet appareil.

2.1 Indications générales de sécurité pour les appareils électriques

a) **⚠ AVERTISSEMENT**

Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. **Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.** La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

2.1.1 Sécurité sur le lieu de travail

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2.1.2 Sécurité relative au système électrique

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) **N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) **Si l'utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être utilisé.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

2.1.3 Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou au bloc-accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) **Adoptez une bonne posture. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut réduire les risques dus aux poussières.

2.1.4 Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou le bloc-accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.

d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils à monter, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

2.1.5 Utilisation et maniement de l'outil sur accu

a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateurs est utilisé avec des blocs-accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.

b) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

c) **Tenez l'accumulateur non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un**

médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

2.1.6 Service

a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

fr

2.2 Consignes de sécurité pour toutes les scies

2.2.1 Procédé de sciage

a) ⚠ **DANGER**
Bien garder les mains à distance de la zone de sciage et de la lame de scie. Tenir la poignée supplémentaire ou le carter du moteur de l'autre main. Si la scie est tenue des deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être blessées par la lame de scie.

b) **Ne pas passer les mains sous la pièce travaillée.** Sous la pièce travaillée, le capot de protection ne peut pas protéger l'utilisateur contre la lame de scie.

c) **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce travaillée.** Moins d'une dent complète devrait apparaître sous la pièce.

d) **Ne jamais tenir la pièce à scier avec la main ou sur la jambe. Fixer la pièce sur un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce, afin de réduire au minimum les dangers de contact physique, de coincement de la lame de scie ou de perte de contrôle.

e) **Saisir l'outil électroportatif uniquement par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'appareil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'outil électroportatif sous tension et provoque une décharge électrique.

f) **Toujours utiliser une butée ou un guidage droit de bords pour des coupes longitudinales.** Ceci améliore la précision de coupe et réduit le danger de voir la lame de scie se coincer.

g) **Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille et dont l'alésage de fixation est de forme appropriée (par ex. en étoile ou rond).** Les lames de scie qui ne conviennent pas aux pièces d'assemblage de la scie sont comme voilées et entraînent une perte de contrôle.

h) **Ne jamais utiliser de rondelles ou de vis endommagées ou qui ne conviennent pas pour la lame de scie.** Les rondelles et vis pour la lame de scie ont spécialement été construites pour cette scie, pour une performance et une sécurité de fonctionnement optimales.

2.2.2 Autres consignes de sécurité pour toutes les scies

Contrecoup – Causes et consignes de sécurité correspondantes :
un contrecoup est une réaction soudaine d'une lame de scie restée accrochée, coincée ou mal orientée, qui provoque le soulèvement incontrôlé de la scie et sa sortie de la pièce travaillée en direction de l'utilisateur ;
si la lame de scie reste accrochée ou se coince dans la fente sciée qui se ferme, elle se bloque et la force du moteur entraîne la scie en direction de l'utilisateur ;
si la lame de scie est tordue ou mal orientée dans le tracé de la coupe, les dents du bord arrière de la lame de scie risquent de s'accrocher dans la surface de la pièce, faisant sauter brusquement la lame de scie de la fente et propulsant la scie vers l'arrière en direction de l'utilisateur.
Un contrecoup est la conséquence d'une utilisation erronée ou inappropriée de la scie. Il peut être évité en prenant les mesures de précaution adaptées telles que décrites ci-dessous.

a) **Bien tenir la scie des deux mains et mettre les bras dans une position permettant d'amortir la force de contrecoup. Toujours se tenir latéralement à la lame de scie, le corps de l'utilisateur ne doit jamais être dans l'alignement de la lame de scie.** Lors d'un contrecoup, la scie circulaire risque d'être propulsée vers l'arrière, l'utilisateur peut cependant contrôler les forces de contrecoup en prenant des mesures de précaution appropriées.

b) **Si la lame de scie se coince ou que le travail est interrompu, arrêter la scie et la tenir dans le matériau sans bouger jusqu'à ce que la lame de scie s'immobilise. Ne jamais essayer de sortir la scie de la pièce travaillée ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame de scie bouge, sans quoi un contrecoup risque de se produire.** Déterminer et résoudre la cause du coincement de la lame de scie.

c) **Si une scie qui s'est bloquée dans une pièce doit être remise en marche, centrer la lame de scie dans la fente et contrôler que les dents de la scie ne sont pas restées accrochées dans la pièce.** Si la lame de scie est coincée, elle peut sortir de la pièce ou causer un contrecoup quand la scie est remise en marche.

d) **Soutenir les grands panneaux travaillés afin de réduire le risque d'un contrecoup causé par une lame de scie coincée.** Les grands panneaux risquent de s'arquer sous leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés par des supports, près de la fente de scie ainsi que sur l'arête.

e) **Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie dont les dents sont émoussées ou mal orientées entraînent une fente trop étroite et par conséquent une friction élevée, un coincement de la lame de scie et un contrecoup.

f) **Resserrer les réglages de la profondeur de coupe ainsi que de l'angle de coupe avant le sciage.** La lame de scie risque de se coincer et un contrecoup de se produire si les réglages se modifient pendant l'opération de sciage.

g) **Procéder avec une extrême prudence en cas de sciage dans des murs existants ou autres zones imprévisibles.** Lors du sciage, la lame de scie plon-

geante risque de se coincer dans des objets cachés et de causer un contrecoup.

2.2.3 Consignes de sécurité pour les scies circulaires avec capot de protection oscillant

Fonction du capot de protection inférieur

a) **Contrôler avant chaque utilisation que le capot inférieur de protection ferme parfaitement. Ne pas utiliser la scie quand le capot inférieur de protection ne peut pas bouger librement et ne se ferme pas tout de suite. Ne jamais coincer ou attacher le capot inférieur de protection en position ouverte.** Si, par mégarde, la scie tombe par terre, le capot inférieur de protection risque d'être déformé. Ouvrir le capot de protection à l'aide du levier et s'assurer qu'il peut encore bouger librement et ne touche ni la lame de scie ni d'autres éléments de l'appareil, et ceci pour tous les angles de coupe ainsi que pour toutes les profondeurs de coupe.

b) **Contrôler le bon fonctionnement du ressort du capot inférieur de protection. Faire effectuer un entretien de la scie avant son utilisation, si le capot de protection inférieur et le ressort ne fonctionnent pas parfaitement.** Des parties endommagées, des restes de colle ou des accumulations de copeaux font que le capot inférieur de protection fonctionne plus lentement.

c) **N'ouvrir le capot inférieur de protection manuellement que pour des coupes spéciales telles que les "coupes en plongée et coupes angulaires". Ouvrir le capot inférieur de protection à l'aide du levier et le lâcher dès que la lame de scie plonge dans la pièce.** Pour toutes les autres opérations de sciage, le capot inférieur de protection doit fonctionner automatiquement.

d) **Ne pas déposer la scie sur l'établi ou le sol sans que le capot inférieur de protection couvre la lame de scie.** Une lame de scie non protégée et qui n'est pas encore à l'arrêt total fait bouger la scie dans le sens contraire au sens de coupe et scie tout ce qui est sur son chemin. Tenir compte du temps de ralentissement de la scie.

2.3 Consignes de sécurité supplémentaires

2.3.1 Sécurité des personnes

a) **Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.**

b) **Porter un casque antibruit.** Le bruit peut entraîner des pertes auditives.

c) **Si l'appareil fonctionne sans dispositif d'aspiration de la poussière et si le travail effectué dégage de la poussière, porter un masque respiratoire léger.**

d) **Utiliser l'appareil uniquement avec les dispositifs de sécurité correspondants.**

e) **Faire régulièrement des pauses et des exercices de relaxation et de massage des doigts pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts.**

f) **Brancher l'appareil uniquement dans l'espace de travail.**

g) **Sortir l'accu de l'appareil pour le stockage et le transport.**

h) **Lors de la coupe, toujours effectuer des mouvements s'éloignant de soi.**

i) **Ne pas utiliser l'appareil au-dessus de la tête.**

j) **Ne pas freiner l'appareil en exerçant une contre-pression latérale de la lame de scie contre la pièce travaillée ou tout autre objet.**

k) **Ne pas toucher le flasque de serrage, la vis de serrage et la lame de scie pendant que l'appareil est en marche.**

l) **La surface de coupe doit être libre de tout obstacle. Ne pas scier des vis, clous, etc.**

m) **Ne jamais appuyer sur le bouton-poussoir de blocage de la broche tant que la lame de scie est en rotation.**

n) **Ne pas diriger l'appareil vers quelqu'un.**

o) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes affaiblies sans encadrement. L'appareil doit être tenu à l'écart des enfants.**

p) **Adapter la force d'avance à la lame de scie et au matériau travaillé de sorte que la lame de scie ne se bloque pas et, le cas échéant, ne provoque un contrecoup.**

q) **Éviter toute surchauffe des pointes des dents de scie.**

r) **Lors du sciage de matériaux plastiques, éviter de faire fondre le plastique.**

s) Il y a risque de projection d'éclats de matériau durant les travaux sur le support. **Porter des lunettes de protection, des gants de protection et, si aucun aspirateur de poussière n'est utilisé, porter un masque respiratoire léger.** Les éclats de matériau peuvent entraîner des blessures corporelles et oculaires.

t) **Avant le début du travail, prendre connaissance de la classe de risque de la poussière générée lors des travaux. Utiliser un aspirateur avec une classification de sécurité autorisée officiellement et conforme aux dispositions locales concernant les poussières.**

u) Les poussières de matériaux telles que des peintures contenant du plomb, certains types de bois, du béton / de la maçonnerie / des pierres naturelles qui contiennent du quartz ainsi que des minéraux et des métaux peuvent être nuisibles à la santé. Le contact ou l'aspiration de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé. **Un dispositif d'aspiration doit être utilisé dans la mesure du possible. Pour une aspiration de poussière efficace, il convient d'utiliser un dépoussiéreur mobile adéquat. Le cas échéant, porter un masque antipoussière adapté au type de poussière considérée. Veiller à ce que la place de travail soit bien**

ventilée. Respecter les prescriptions locales en vigueur qui s'appliquent aux matériaux travaillés.

v) **La profondeur de coupe réglée devrait toujours être choisie environ 5 à 10 mm plus grande que l'épaisseur du matériau à scier.**

2.3.2 Sécurité relative au système électrique

Avant d'entamer le travail, vérifier, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux, qu'il n'y a pas de câbles ou gaines électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés dans la zone d'intervention. Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil peuvent devenir conductrices, par exemple, lorsqu'un câble électrique est endommagé par inadvertance. Cela peut entraîner un grave danger d'électrocution.

2.3.3 Utilisation et emploi soigneux des accus

a) **Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ions.**

b) **Ne pas exposer les accus à des températures élevées ni au feu.** Il y a risque d'explosion.

c) **Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C ou jetés au feu.** Sinon, il y a risque d'incendie, d'explosion et de brûlure par l'acide.

d) **Les accus endommagés (par exemple des accus fissurés, dont certaines pièces sont cassées, dont les contacts sont déformés, rentrés et / ou sortis) ne doivent plus être chargés ni utilisés.**

e) Si l'accu non utilisé devient sensiblement trop chaud, il pourrait être défectueux, à moins que ce ne soient le système et l'accu. **Installer le système à un endroit suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Surveiller le système alors qu'il refroidit, contacter le S.A.V. Hilti.**

3 Description

3.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est une scie circulaire sans fil à guidage manuel.
L'appareil est destiné aux travaux de sciage dans des matériaux plats en bois ou matières analogues au bois, plastiques, panneaux-plan, placoplâtre et des matériaux composites jusqu'à une profondeur de coupe de 70 mm environ ainsi que des coupes en onglets de 0° à 50°.
L'appareil est destiné aux utilisateurs professionnels et ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par un personnel agréé, formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. L'appareil et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.
Observer les exigences en matière de sécurité nationales en vigueur.
Ne pas utiliser les lames de scie dont les caractéristiques techniques indiquées (par ex. diamètre, vitesse de rotation, épaisseur) ne correspondent pas, ni les disques à tronçonner / à ébarber et les lames de scie en acier à coupe rapide fortement allié (acier HSS), compte tenu du risque de rupture.
Ne pas scier les métaux.
Ne pas utiliser les accus comme source d'énergie pour d'autres appareils non spécifiés.
Pour éviter tout risque de blessure, utiliser uniquement les accessoires et outils Hilti d'origine.

3.2 L'équipement standard livré comprend :

1 Appareil
1 Lame de scie
1 Mode d'emploi
1 Clé pour vis à tête 6 pans creux
1 Butée parallèle
1 Adaptateur de rail de guidage (en option)

3.3 Équipement supplémentaire nécessaire au fonctionnement de l'appareil :

Un accu adéquat tel que recommandé (voir le tableau Caractéristiques techniques) ainsi qu'un chargeur adéquat de la série C 4/36. Pour plus d'informations relatives à la charge, se référer au mode d'emploi du chargeur.

3.4 État de charge de l'accu Li-ion

L'accu Li-Ion dispose d'un indicateur de l'état de charge. L'indicateur de l'accu permet d'indiquer l'état de charge pendant le processus de charge (voir le mode d'emploi de l'accu). Au repos, l'état de charge est indiqué par les quatre

LED pendant trois secondes après avoir appuyé sur une des touches de verrouillage de l'accu ou avoir réinséré l'accu dans l'appareil.

DEL allumée en continu	DEL clignotante	État de charge C
DEL 1, 2, 3, 4	-	C ≧ 75 %
DEL 1, 2, 3	-	50 % ≦ C < 75 %
DEL 1, 2	-	25 % ≦ C < 50 %
DEL 1	-	10 % ≦ C < 25 %
-	DEL 1	C < 10 %

REMARQUE
Il n'est pas possible d'interroger l'indicateur de l'état de charge pendant et immédiatement après les travaux. Lorsque les LED de l'indicateur de l'état de charge de l'accu clignotent, se reporter au chapitre 9. Dépannage.

4 Accessoires, consommables

REMARQUE
Les accessoires peuvent être obtenus auprès du S.A.V. Hilti ou en ligne sous **www.hilti.com**.

Pièces de rechange

Désignation
Flasque support
Flasque de serrage
Vis de serrage

5 Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications techniques !

Appareil	SC 70W-A22
Tension de référence (tension continue)	21,6 V
Poids selon la procédure EPTA 01/2003 grande semelle	4,7 kg
Poids selon la procédure EPTA 01/2003 petite semelle	4,5 kg
Diamètre de lame de scie prescrit	190 mm
Épaisseur des lames de scie	0,7 ... 1,5 mm
Alésage de fixation de la lame de scie	30 mm
Profondeur de coupe dans le cas d'un réglage sur graduation	Angle 0° : 70 mm Angle 45° : 51 mm Angle 50° : 45 mm
Vitesse de rotation à vide	3.500/min

REMARQUE
Les valeurs de pression acoustique et de vibrations triaxiales mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Elle servent également à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations. Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de

protéger l'utilisateur des effets du bruit/ des vibrations, telles que : bien entretenir l'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs de bruit et de vibrations pour SC 70W-A22 (mesurées selon NE 60745-2-5) :

Niveau de puissance acoustique pondéré (A) type :, L_{WA}	92 dB (A)
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré (A) type., L_{pA}	81 dB (A)
Incertitude du niveau acoustique indiqué, K	3 dB (A)

fr

Valeurs de vibrations triaxiales (somme vectorielle des vibrations)

Sciage dans le bois, a_{hW}	1,3 m/s²
Incertitude (K)	1,5 m/s²

Accu	**B 22/5.2 Li-Ion (01)**	**B 22/3.3 Li-Ion**	**B 22/2.6 Li-Ion (02)**
Tension nominale	21,6 V	21,6 V	21,6 V
Capacité	5,2 Ah	3,3 Ah	2,6 Ah
Poids	0,78 kg	0,78 kg	0,48 kg

6 Mise en service

REMARQUE
Le système se coupe automatiquement lorsque l'accu est vide.

REMARQUE
Avant de recharger l'accu, lire le mode d'emploi du chargeur.

6.1 Introduction de l'accu 3

ATTENTION
Avant d'insérer l'accu, s'assurer que l'appareil est bien sur arrêt et que le blocage pendant la marche est activé.

ATTENTION
Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts de l'appareil sont exempts de tout corps étranger.

ATTENTION
Une chute d'accu pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes.

REMARQUE
Vérifier que l'accu est bien en place dans l'appareil.

6.2 Retrait de l'accu de l'appareil 4

6.3 Transport et stockage des accus

ATTENTION
Risque d'incendie. Ne jamais stocker ou transporter les accus en vrac. Danger de court-circuit.

Tirer l'accu hors de la position de blocage (position de travail) dans la première position d'encliquetage (position de transport).
Pour l'expédition des accus (que ce soit par transport routier, ferroviaire, maritime ou aérien), il convient d'observer les directives nationales et internationales en vigueur.

7 Utilisation

REMARQUE
Après un blocage de la lame de scie, l'appareil ne se remet pas automatiquement en marche lorsque la force d'avance est coupée. Il faut à nouveau appuyer sur le dispositif de blocage et l'interrupteur Marche / Arrêt.

DANGER
Extraire l'accu de l'appareil avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

DANGER
Ne pas mettre l'appareil en marche si la lame de scie, le capot d'aspiration ou le capot de protection oscillant ne sont pas correctement montés.

ATTENTION
Avant chaque utilisation, contrôler tous les équipements de protection. Ouvrir complètement le capot de protection oscillant et contrôler si, une fois relâché, le capot de protection oscillant se referme de lui-même complètement. Si nécessaire, nettoyer le capot de protection oscillant ou faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.

7.1 Remplacement de la lame de scie

ATTENTION
Utiliser des gants de protection pour changer d'outil. L'outil, le flasque de serrage et la vis de serrage deviennent chauds et les arêtes de coupe de la lame de scie sont coupantes.

ATTENTION
S'assurer que la lame de scie à monter correspond aux exigences techniques et est bien aiguisée. Une lame de scie aiguisée est une condition préalable à une coupe parfaite.

7.1.1 Démontage de la lame de scie 5

1. Monter la clé pour vis à six pans creux sur la vis de fixation pour la lame de scie.
2. Appuyer sur le bouton de blocage de la broche et le maintenir enfoncé.
3. À l'aide d'une clé pour vis à six pans creux, tourner la vis de serrage de la lame de scie jusqu'à ce que le bouton de blocage de la broche s'encliquette complètement.
4. Desserrer la vis de serrage à l'aide de la clé pour vis à tête six pans creux en continuant à tourner dans le sens indiqué par les flèches.
5. Enlever la vis de serrage et le flasque de serrage extérieur.
6. Ouvrir le capot de protection oscillant en l'inclinant et enlever la lame de scie.
   REMARQUE Si nécessaire, le flasque support peut être enlevé à des fins de nettoyage.

7.1.2 Montage de la lame de scie 6

1. Nettoyer le flasque support et le flasque de serrage.
2. Monter le flasque support sur la broche d'entraînement selon l'orientation appropriée.
3. Ouvrir le capot de protection oscillant.
4. **ATTENTION Respecter le sens de la flèche sur la lame de scie et sur l'appareil. Ceux-ci doivent coïncider.**
   Insérer la nouvelle lame de scie.
5. Monter le flasque de serrage extérieur selon l'orientation appropriée.
6. Mettre la vis de serrage en place.
7. Mettre en place la clé pour vis à six pans creux sur la vis de serrage pour la lame de scie.
8. Appuyer sur le bouton de blocage de la broche.
9. Fixer le flasque de serrage avec la vis de serrage en tournant la clé pour vis à six pans creux dans le sens inverse de la flèche.
   Ce faisant, le bouton de blocage de la broche s'encliquette.
10. Avant la mise en service, vérifier que la lame de scie est bien et correctement en place.

7.2 Réglage de la profondeur de coupe 7

REMARQUE
La profondeur de coupe réglée devrait toujours être choisie environ 5 à 10 mm plus grande que l'épaisseur du matériau à scier.

REMARQUE
L'échelle et l'indicateur à l'arrière du capot de protection permettent de lire la profondeur réglée.

7.3 Réglage de la coupe en biais 8

Le préréglage de l'angle de coupe facilite le réglage de l'angle maximal 22,5°/45°/50°.
1. Desserrer le levier de blocage du réglage de l'angle de coupe.
2. Incliner la semelle à l'angle de 0°.
3. Régler l'indicateur de préréglage de l'angle sur l'angle maximal voulu.
4. Incliner la semelle jusqu'à l'angle maximal voulu.
5. Serrer à fond le levier de blocage du réglage de l'angle de coupe.

7.4 Sciage avec indicateur de coupe 9

REMARQUE
Bloquer la pièce travaillée afin qu'elle ne glisse pas.

REMARQUE
Disposer la pièce travaillée de sorte que la lame de scie tourne librement sous la pièce.

REMARQUE
S'assurer que l'interrupteur Marche / Arrêt de l'appareil est sur arrêt.

REMARQUE
Placer l'appareil avec la semelle sur la pièce travaillée de sorte que la lame de scie ne touche pas encore la pièce.

1. Insérer l'accu dans l'appareil.
2. Mettre l'appareil en marche tout en appuyant sur le dispositif de blocage de l'interrupteur Marche / Arrêt.
3. Guider l'appareil à la cadence de travail appropriée le long du guidage à travers la pièce travaillée.

7.5 Sciage avec butée parallèle/Montage 10

La butée parallèle permet d'effectuer des coupes exactes le long d'une arête de la pièce travaillée, resp. de couper des formes de dimensions identiques.
La butée parallèle (à bras unique/à deux bras) peut être montée des deux côtés de la semelle. La butée parallèle à deux bras doit seulement être utilisée pour la grande semelle.

7.6 Travail avec rail de guidage

REMARQUE
Pour les appareils ayant une petite semelle, utiliser un adaptateur de rail de guidage, adapté au rail de guidage.

7.6.1 Introduction/Retrait de l'appareil dans/de l'adaptateur de rail de guidage (petite semelle) 11

La butée parallèle doit être enlevée pour pouvoir travailler avec l'adaptateur de rail de guidage.
Pour le sortir, tirer le taquet de maintien avant légèrement vers l'avant et extraire l'appareil de l'adaptateur de rail de guidage.

7.6.2 Coupes longitudinales à 0° 12

Placer la scie avec le repère de rainure désigné par "0°" sur l'âme du rail de guidage.

7.6.3 Coupes longitudinales à des angles de 1° à 50° 13

ATTENTION
La scie doit être placée dans la rainure appropriée. Lors d'un placement par inadvertance dans la mauvaise rainure, il y a risque de collision entre la lame de scie et le rail de guidage.

Placer la scie avec le repère de rainure désigné par "1°-50°" sur l'âme du rail de guidage.

7.7 Sciage avec rail de guidage 14

1. Fixer le rail de guidage par le bas à l'aide de deux serre-joints à serrage par vis.
   REMARQUE La machine doit être placée à l'extérieur de la pièce à travailler sur le rail de guidage.
2. **ATTENTION Ce faisant, veiller à ce que la lame de scie ne soit pas en contact avec la pièce à travailler.**
   Disposer la machine dans la zone prévue sur le rail de guidage.
3. Mettre l'appareil en marche.
4. Pousser l'appareil de manière régulière au-dessus de la pièce travaillée.
   Le capot oscillant s'ouvre au contact avec l'arête d'encochage latérale et se referme à la sortie à l'extrémité du rail de guidage.

7.8 Sciage avec dispositif d'aspiration des copeaux

La scie circulaire portative est équipée d'un raccord prévu pour les tuyaux flexibles d'aspiration courants. Un adaptateur approprié peut être requis pour raccorder le tuyau de l'aspirateur à la scie.

7.9 Sciage sans dispositif d'aspiration des copeaux

Veiller à ce que les copeaux sortent librement.
Au besoin, le raccord peut être tourné pour modifier le sens d'éjection.

7.10 Procédure en cas de canal à copeaux bouché

1. Retrait de l'accu hors de l'appareil.
2. Nettoyer le canal à copeaux.
   REMARQUE Le cas échéant, la lame de scie doit être démontée.
3. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et qu'aucune partie cassée ou endommagée ne risque d'entraver le bon fonctionnement de l'appareil.

8 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT
Toute réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.

8.1 Nettoyage de l'appareil

ATTENTION
Tenir l'appareil, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Les nettoyer avec précaution au moyen d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil. Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. N'utiliser ni pulvérisateur, ni appareil à jet de vapeur, ni eau courante pour nettoyer l'appareil, afin de garantir sa sûreté électrique.

8.2 Nettoyage de l'équipement de protection

1. Pour nettoyer les équipements de protection, retirer la lame de scie.
2. Nettoyer les équipements de protection avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
3. Éliminer les dépôts et copeaux restés à l'intérieur des équipements de protection avec un ustensile approprié.
4. Monter la lame de scie.

8.3 Entretien des accus Li-ion

REMARQUE
À basse température, la capacité de l'accu chute.

REMARQUE
Stocker si possible l'accu dans un endroit sec et frais.

Pour que les accus atteignent leur longévité maximale, terminer la décharge dès que la puissance du bloc-accu diminue nettement.

REMARQUE

- En cas de prolongation de l'utilisation, la décharge s'arrête automatiquement avant que les cellules ne risquent d'être endommagées.
- Charger les accus à l'aide des chargeurs homologués par Hilti pour les accus Li-ion.

8.4 Contrôle après des travaux de nettoyage et d'entretien

Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

Pour contrôler le capot de protection, l'ouvrir complètement en actionnant le levier de commande.

Après avoir relâché le levier de commande, le capot de protection oscillant doit se refermer rapidement et complètement de lui-même.

9 Guide de dépannage

Défauts	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas complètement encliqueté ou est vide.	Vérifier que l'accu s'encliquette avec un « double-clic » audible. Le charger si nécessaire.
	Erreur d'origine électrique.	Retirer l'accu de l'appareil et contacter le service Hilti.
L'appareil ne fonctionne pas. La LED clignote.	Décharger l'accu.	Charger l'accu.
	L'accu est chaud.	Insérer l'accu dans le chargeur ou laisser refroidir.
Impossible d'enfoncer l'interrupteur Marche / Arrêt ou l'interrupteur est bloqué.	Pas de défaillance (fonction de sécurité).	Appuyer sur le dispositif de blocage de l'interrupteur.
La vitesse de rotation chute brusquement.	L'accu est déchargé ou la force d'avance est trop élevée.	Remplacer l'accu et charger l'accu vide. Réduire la force d'avance.
L'accu se vide plus rapidement que d'habitude.	Température ambiante très basse.	Attendre jusqu'à ce que l'accu se réchauffe à la température de service.
Après blocage de la lame de scie, l'appareil ne se met pas automatiquement à tourner.	La protection électronique contre les surcharges réagit.	Appuyer une nouvelle fois sur le dispositif de blocage et l'interrupteur Marche / Arrêt.
L'accu ne s'encliquette pas avec un « double-clic » audible.	Ergots d'encliquetage encrassés sur l'accu.	Nettoyer les ergots d'encliquetage et insérer l'accu jusqu'au « clic ». S'adresser au S.A.V. Hilti si le problème subsiste.
Important dégagement de chaleur dans l'appareil ou dans l'accu.	Défaut électrique.	Arrêter immédiatement l'appareil, sortir l'accu de l'appareil, contrôler, le laisser refroidir et s'adresser au S.A.V. Hilti.
	Charge excessive de l'appareil (limite d'emploi dépassée).	Utiliser un appareil approprié pour ce type de travail.
Puissance d'aspiration réduite/ nulle.	Canal d'évacuation bouché.	Nettoyer le canal d'évacuation.
L'appareil s'arrête.	Protection contre les surcharges/surchauffes	Relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt et réappuyer. Le cas échéant, laisser le système refroidir.
Le capot de protection oscillant ne ferme pas.	Encrassement.	Nettoyer et, le cas échéant, contacter le S.A.V. Hilti.
L'appareil vibre fortement.	La lame de scie est mal montée.	Monter correctement la lame de scie. Voir chapitre : 7.1.2 Montage de la lame de scie 6

10 Recyclage

ATTENTION
En cas de recyclage incorrect du matériel, les risques suivants peuvent se présenter : la combustion de pièces en plastique risque de dégager des fumées et gaz toxiques nocifs pour la santé. Les piles abîmées ou fortement échauffées peuvent exploser, causer des empoisonnements ou intoxications, des brûlures (notamment par acides), voire risquent de polluer l'environnement. En cas de recyclage sans précautions, des personnes non autorisées risquent d'utiliser le matériel de manière incorrecte, voire de se blesser sérieusement, d'infliger de graves blessures à des tierces personnes et de polluer l'environnement.

ATTENTION
Éliminer sans tarder les accus défectueux. Les tenir hors de portée des enfants. Ne pas détruire les accus ni les incinérer.

ATTENTION
Éliminer les accus conformément aux prescriptions nationales en vigueur ou restituer les accus ayant servi à Hilti.

Les appareils Hilti sont fabriqués en grande partie avec des matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consultez le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.

Pour les pays de l'UE uniquement.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne concernant les appareils électriques et électroniques anciens et sa transposition au niveau national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière non polluante.

11 Garantie constructeur des appareils

En cas de questions relatives aux conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire HILTI local.

12 Déclaration de conformité CE (original)

Désignation :	Scie circulaire sans fil
Désignation du modèle :	SC 70W-A22
Génération :	01
Année de fabrication :	2014

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes : 2006/42/CE, jusqu'au 19 avril 2016 : 2004/108/CE, à partir du 20 avril 2016 : 2014/30/UE, 2006/66/CE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
09/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
09/2015

Documentation technique par :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 I 20150515

2092401

Printed: 28.05.2015 | Doc-Nr: PUB / 5206175 / 000 / 02